

<p>Informativa ai sensi degli artt. 13 e 14, Reg UE 2016/679 "Regolamento Europeo in materia di protezione dei dati personali"</p>	<p>Datenschutzbelehrung im Sinne der Artt. 13 und 14 Reg UE 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung"</p>
<p>La presente informativa rappresenta un adempimento previsto dal Regolamento (UE) 2016/679, <i>Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati</i> (d'ora in poi "GDPR"), che, ai sensi dell'articolo 13 e 14, prevede l'obbligo di fornire ai soggetti interessati le informazioni necessarie ad assicurare un trattamento dei propri dati personali corretto e trasparente.</p>	<p>Vorliegende Datenschutzinformation wurde auf der Grundlage der Europäischen Verordnung (EU) 2016/679, <i>Datenschutz-Grundverordnung</i> (nachfolgend „DSGVO“) erstellt, die in den Artt. 13 und 14 die Verpflichtung vorsieht, betroffenen Personen nötige Informationen mitzuteilen, um eine faire und transparente Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten zu gewährleisten.</p>
<p>1. Soggetti del trattamento</p>	<p>1. Akteure der Verarbeitung</p>
<p>1.1 Titolare del trattamento è la Libera Università di Bolzano, con sede legale in Piazza Università n. 1, 39100 Bolzano, nella persona del Presidente e legale rappresentante pro tempore.</p> <p>1.2 Il Privacy Officer della Libera Università di Bolzano può essere contattato al seguente indirizzo mail: privacy@unibz.it.</p>	<p>1.1 Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Freie Universität Bozen, mit Rechtssitz in 39100 Bozen, Universitätsplatz 1, in der Person des Präsidenten und gesetzlichen Vertreters pro tempore.</p> <p>1.2 Der Datenschutzbeauftragte der Freien Universität kann unter folgender E-Mail-Adresse kontaktiert werden: privacy@unibz.it.</p>
<p>2. Finalità del trattamento</p>	<p>2. Zweck der Verarbeitung</p>
<p>2.1 Le operazioni di trattamento saranno finalizzate unicamente alla corretta esecuzione dei compiti istituzionali dell'Università, nonché all'espletamento di tutti gli adempimenti per il quale Lei presenta la documentazione e connessi al procedimento di selezione con eventuali misure precontrattuali e per la gestione delle graduatorie (ove previste nel bando) che comprende anche la pubblicazione della graduatoria sulla pagina web dell'Ateneo. La base giuridica del trattamento è quindi di natura contrattuale e precontrattuale. Il trattamento include anche eventuali controlli delle dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'articolo 71 DPR 445/2000.</p> <p>2.2 È possibile che il trattamento ai sensi dell'articolo 9 del GDPR comprenda anche categorie particolari di dati (es. stato di salute e disabilità, etc.) nonché dati personali relativi a condanne penali e reati (articolo 2 del D.P.R. n. 3/1957) ai sensi dell'articolo 10 del GDPR. Il trattamento di questi dati è previsto dalle norme che regolano le selezioni (es. per fornire idoneo supporto ai candidati con disabilità, etc.).</p>	<p>2.1 Die Verarbeitung der Daten erfolgt ausschließlich zum Zwecke der korrekten Abwicklung der institutionellen Aufgaben der Universität sowie des Auswahlverfahrens mit eventuellen vorvertraglichen Maßnahmen und für die Verwaltung der Ranglisten für die Sie die Unterlagen einreichen. Dies schließt auch die Veröffentlichung der Ranglisten (sofern von der Ausschreibung vorgesehen) auf der Webseite der Universität mit ein. Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist vertraglicher und vorvertraglicher Natur. Die Verarbeitung schließt auch eventuelle Kontrollen der Ersatzerklärungen gemäß Artikel 71 D.P.R. 445/2000 mit ein.</p> <p>2.2 Es ist möglich, dass auch Daten besonderer Datenkategorien gemäß Artikel 9 der DSGVO (wie z.B. Gesundheitsdaten, Daten zu Behinderungen usw.), sowie personenbezogene Daten über strafrechtliche Verurteilungen oder Straftaten (Artikel 2 D.P.R. Nr. 3/1957) gemäß Artikel 10 der DSGVO verarbeitet werden. Die Verarbeitung dieser Daten ist in den Ausschreibungen vorgesehen (z.B. um den Kandidaten mit Behinderung eine geeignete Unterstützung zu bieten, usw.).</p>

<p>3. Base giuridica del trattamento</p>	<p>3. Rechtsgrundlage der Verarbeitung</p>
<p>3.1 I dati personali sono trattati conformemente all'articolo 6, paragrafo 1, lett. c) ed e), del GDPR, e all'articolo 9, paragrafo 2, lett. b), g) e f), del GDPR.</p>	<p>3.1 Ihre Daten werden rechtmäßig gemäß Artikel 6, Absatz 1, Buchstabe c) und e), der DSGVO bzw. die Daten besonderer Datenkategorien gemäß Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe b), g) und f), der DSGVO verarbeitet.</p>
<p>4. Modalità del trattamento</p>	<p>4. Modalität der Verarbeitung</p>
<p>4.1 Il trattamento dei dati avverrà in modo da garantirne la sicurezza e la riservatezza nel pieno rispetto di quanto previsto dal "Regolamento Europeo" e dalla legislazione nazionale in materia, dai provvedimenti dell'Autorità Garante italiana ed europea e dei Regolamenti universitari interni e potrà essere effettuato mediante operazioni manuali e/o l'utilizzo di strumenti informatici e/o telematici atti, tra l'altro, a memorizzare, gestire o trasmettere i dati stessi.</p>	<p>4.1 Die Verarbeitung der Daten erfolgt unter Wahrung der Sicherheit und Geheimhaltung gemäß den Bestimmungen der nationalen Gesetzgebung, der Datenschutzgrundverordnung, den Bestimmungen der nationalen und europäischen Datenschutzbehörde und der universitätsinternen Regelungen. Die personenbezogenen Daten können händisch und/oder mit elektronischen und/oder telematischen Hilfsmitteln gespeichert, verwaltet oder weitergeleitet werden.</p>
<p>5. Elaborazione, ambito di comunicazione e diffusione dei dati</p>	<p>5. Verarbeitung, Mitteilung und Verbreitung der personenbezogenen Daten</p>
<p>5.1 I dati potranno essere oggetto di trattamento da parte di soggetti (dipendenti e collaboratori a vario titolo) specificatamente autorizzati al trattamento ai sensi dell'articolo 29 del GDPR, che operano sotto la diretta autorità del Titolare, il quale li ha istruiti in tal senso, sia da parte di soggetti qualificati come Responsabili ai sensi dell'articolo 4.8 e 28 del GDPR (ad es. società di assistenza hardware e software, società di consulenza e servizi, ...).</p> <p>5.2 I Suoi dati potranno essere, altresì, trattati da soggetti ai quali la facoltà di accedervi sia riconosciuta da disposizioni di legge, o di normativa secondaria. In particolare, i Suoi dati nel rispetto delle norme del REG UE 2016/679, potranno essere comunicati ad altro soggetto pubblico per gli adempimenti connessi al controllo delle dichiarazioni sostitutive di cui all'articolo 71 del D.P.R. 445/2000. I dati potranno, inoltre, essere comunicati alle Autorità competenti ai fini della conclusione dell'incarico bandito nonché a tutti i soggetti che, secondo le norme di legge, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.</p>	<p>5.1 Die Daten können von Personen (Angestellte und Mitarbeiter unter jeglichem Rechtstitel), die gemäß Artikel 29 der DSGVO speziell zur Datenverarbeitung ermächtigt sind und unter der direkten Aufsicht des Verantwortlichen der Datenverarbeitung arbeiten, der sie dazu beauftragt hat, sowie von Personen, die gemäß Artikel 4.8 und 28 der DSGVO zu Auftragsverarbeitern ernannt wurden (Hardware- und Software-Supportunternehmen; Beratungs- und Dienstleistungsunternehmen, ...) verarbeitet werden.</p> <p>5.2 Ihre Daten können auch von Personen bearbeitet werden, denen das Gesetz oder eine untergeordnete Rechtsquelle den Zugriff erlaubt. Insbesondere können Ihre Daten, unter Einhaltung der Bestimmung der Datenschutzgrundverordnung, anderen öffentlichen Rechtsträgern für die Erfüllung der Kontrollen der Ersatzerklärungen im Sinne des Artikel 71 des D.P.R. Nr. 445/2000 mitgeteilt werden. Die Daten können auch an die für den Vertragsabschluss zuständige Behörde übermittelt werden sowie an alle Rechtssubjekte, die sie aufgrund gesetzlicher Bestimmungen kennen müssen oder sollen sowie ein Recht auf Akteneinsicht haben.</p>

<p>6. Trasferimenti dati verso paesi terzi</p>	<p>6. Datenübermittlung in Drittländer</p>
<p>6.1 I dati personali saranno trattati dal Titolare del Trattamento all'interno del territorio dell'Unione Europea. Qualora per questioni di natura tecnica e/o operativa si renda necessario avvalersi di soggetti ubicati al di fuori dell'Unione Europea, tali soggetti, ove trattino i dati personali per conto del Titolare del Trattamento, saranno nominati Responsabili del Trattamento ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 28 del GDPR ed il trasferimento avverrà nei limiti e alle condizioni di cui agli artt. 44 e ss. del GDPR.</p>	<p>6.1 Die personenbezogenen Daten werden vom Verantwortlichen auf dem Gebiet der Europäischen Union verarbeitet. Sollte es aus technischen und/oder betrieblichen Gründen notwendig sein, Dienstleister mit Sitz außerhalb der Europäischen Union mit der Datenverarbeitung zu beauftragen, so werden diese zu Auftragsverarbeitern gemäß Artikel 28 der DSGVO ernannt, und die Übermittlung der Daten erfolgt innerhalb der Einschränkungen und unter den Bedingungen, die in den Artt. 44 ff. der DSGVO festgelegt sind.</p>
<p>7. Periodo di conservazione dei dati</p>	<p>7. Aufbewahrungszeitraum</p>
<p>7.1 Nel caso in oggetto le istanze di partecipazione alla selezione saranno conservate per 5 (cinque) anni. Gli allegati della candidatura (CV, diplomi) saranno conservati per un periodo uguale ai termini di ricorso e in ogni caso per tutto il tempo in cui la graduatoria è in vigore. Gli allegati della candidatura del vincitore/della vincitrice saranno invece conservati illimitatamente. I verbali delle Commissioni esaminatrici con relativi allegati e i provvedimenti di approvazione e di conferimento dell'incarico saranno conservati illimitatamente.</p>	<p>7.1 Im vorliegenden Fall werden die Gesuche für die Teilnahme an der Ausschreibung für 5 (fünf) Jahre aufbewahrt. Die Bewerbungsunterlagen (CV, Diplome) werden für den Zeitraum der Rekursfristen und auf jeden Fall solange die Rangliste Gültigkeit hat, aufbewahrt. Die Bewerbungsunterlagen des Gewinners/der Gewinnerin werden unbegrenzt aufbewahrt. Die Bewertungsprotokolle der Kommissionen nebst Anlagen sowie die Bewilligungsakte und die Zuweisungen der Beauftragungen werden unbegrenzt aufbewahrt.</p>
<p>8. Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento</p>	<p>8. Obligatorische oder freiwillige Mitteilung der Daten</p>
<p>8.1 I dati personali che Lei riguardano e che ci verranno forniti sono indispensabili per il corretto svolgimento delle operazioni connesse al procedimento di selezione al quale intende partecipare. Pertanto, il rifiuto di fornire le richieste informazioni, il mancato consenso all'esecuzione del trattamento dei dati che si renderanno di volta in volta necessari, o la sua revoca, potranno impedire l'esecuzione anche delle operazioni di Suo più diretto interesse, comportando, in particolare, l'impossibilità di dar seguito alla richiesta da Lei avanzata.</p>	<p>8.1 Die personenbezogenen Daten, die Sie betreffen und uns liefern, sind für ein korrektes Abwickeln des Auswahlverfahrens, an dem Sie teilnehmen, unabdingbar. Eine Verweigerung der Mitteilung der erforderlichen Informationen oder der Einwilligung zu ihrer Verarbeitung oder deren Widerruf kann die Hinderung der Verfahrensabwicklung, an der Sie interessiert sind, zur Folge haben und es insbesondere unmöglich machen, Ihre Anfrage zu bearbeiten.</p>
<p>9. Diritti dell'interessato</p>	<p>9. Rechte der betroffenen Person</p>
<p>9.1. Nella sua qualità di persona interessata Lei gode dei diritti di cui alla sezione 2, 3 e 4 del capo III del GDPR (es. chiedere al titolare del trattamento: l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi; la limitazione del trattamento dei dati che lo riguardano). In merito all'esercizio di tali diritti, Lei può utilizzare il modulo</p>	<p>9.1. Als betroffene Person stehen Ihnen alle Rechte der Sektion 2, 3 und 4 gemäß Kapitel III der DSGVO zu (wie z.B. das Recht auf Auskunft über die personenbezogenen Daten, das Recht auf Berichtigung oder Löschung derselben, auf Einschränkung der Verarbeitung der personenbezogenen Daten). Für die Ausübung</p>

<p>scaricabile dalla pagina "Privacy" sul sito web istituzionale di unibz e inviarlo a privacy@unibz.it.</p> <p>9.2 Lei ha altresì il diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo ai sensi dell'articolo 77 del GDPR (Garante della Privacy http://www.garanteprivacy.it/).</p>	<p>dieser Rechte können Sie das Formular, das auf der Seite „Privacy“ auf der institutionellen Website von unibz heruntergeladen werden kann, ausfüllen und an die Adresse privacy@unibz.it senden.</p> <p>9.2. Sie haben zudem gemäß Artikel 77 der DSGVO das Recht auf Beschwerde bei der nationalen Aufsichtsbehörde (Garante della Privacy, http://www.garanteprivacy.it/).</p>
---	--

Ultimo aggiornamento/zuletzt abgeändert: Gennaio/Januar 2023